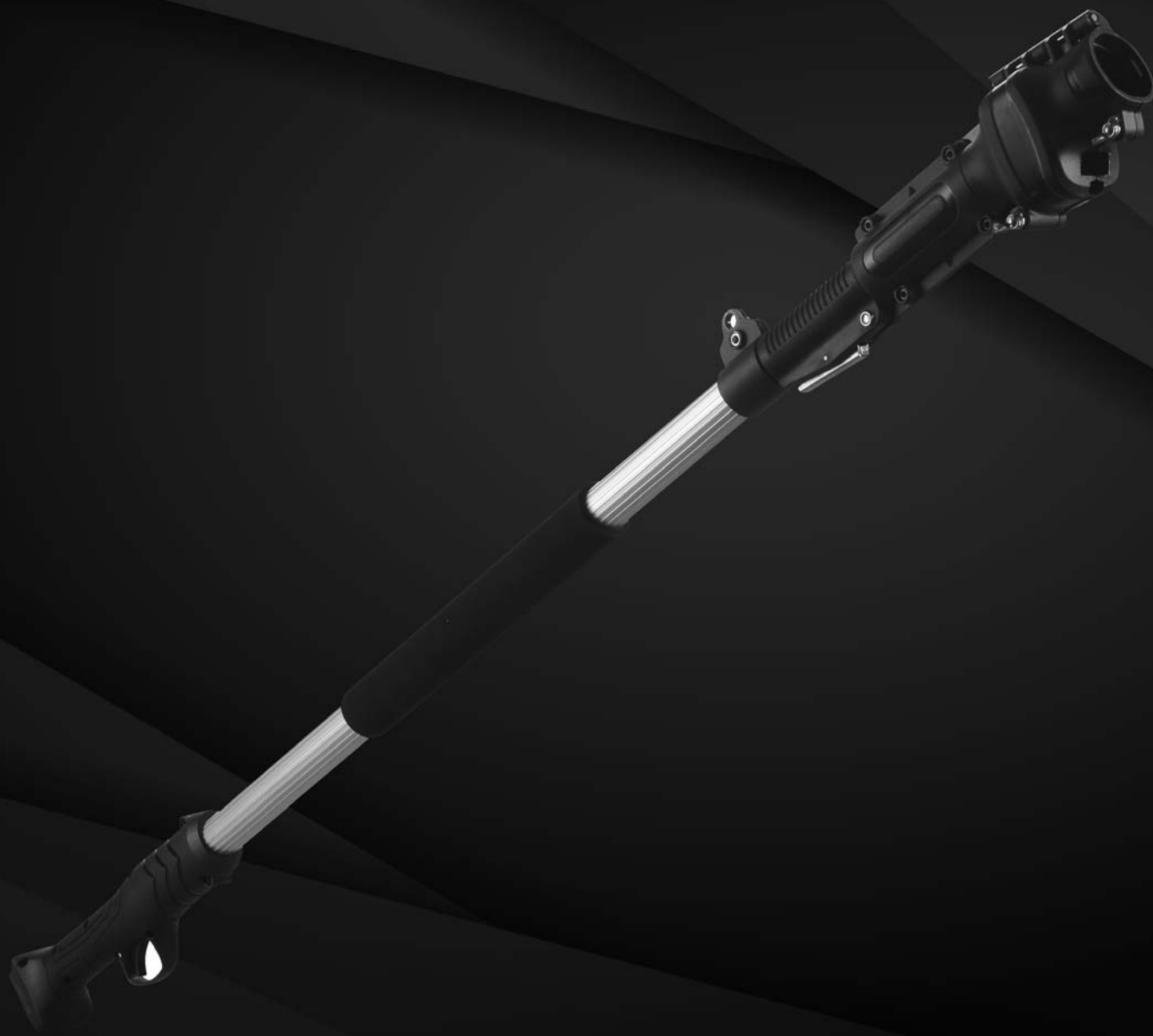


NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



DF

EC1500EXT

ART NO: 065227

v2.2

EN

IT

EL

BG

RO

HR

PL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

ATTENTION:

- Before disassembly and maintenance, disconnect the tool from the power source.
- Make sure that the mechanical parts are installed properly before connecting to the power supply.
- Strictly follow the instructions of use.

INSTALLATION



1. Loosen the knob.



2. Connect the tool to the extension bar head.



3. Do not insert the rubber, tighten the knob.
Note: For SMALL size tools.



4. Insert the rubber and tighten the knob.
Note: For LARGE size tools.



5. Install the strap.



6. Press and hold the button and freely adjust the extension.



7. The battery is connected to the end of the bar



8. Turn the power on and press the trigger. You are now ready to work.

ATTACHED HOOK INSTALLATION



9. The extension bar overall diagram.



10. Insert the hook into the empty slot in the bar head, with the hook pointing downwards.



11. Insert the nut and tighten the screw.



12. The extension bar with the hook overall diagram.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical data	
Model	EC1500EXT
Telescopic range	1.5 - 2.1 m

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

ATTENZIONE:

- Prima dello smontaggio e della manutenzione, scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione.
- Assicurarsi che le parti meccaniche siano installate correttamente prima di collegarle all'alimentazione.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso.

INSTALLAZIONE



1. Allentare la manopola.



2. Collegare l'utensile alla testa della barra di estensione.



3. Non inserire la gomma, stringere la manopola.
Nota: per gli utensili di piccole dimensioni.



4. Inserire il gommino e stringere la manopola.
Nota: per gli utensili di grandi dimensioni.



5. Installare la cinghia.



6. Tenere premuto il pulsante e regolare liberamente l'estensione.



7. La batteria è collegata a fine del bar



8. Accendere l'apparecchio e premere il grilletto. Ora siete pronti a lavorare.

INSTALLAZIONE DEL GANCIO ATTACCATO



9. Il diagramma generale della barra di estensione.



10. Inserire il gancio nella fessura vuota della testa della barra, con il gancio rivolto verso il basso.



11. Inserire il dado e serrare il vite.



12. La barra di estensione con il simbolo diagramma generale del gancio.

SPECIFICHE TECNICHE

Dati tecnici

Modello	EC1500EXT
Gamma telescopica	1.5 - 2.1 m

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από την αποσυναρμολόγηση και τη συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μηχανικά μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη σύνδεση με την παροχή ρεύματος.
- Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ



1. Ξεσφύξτε το πλαστικό περικόχλιο.



2. Συνδέστε το εργαλείο στην κεφαλή της ράβδου προέκτασης.



3. Μην εισάγετε το ελαστικό παρέμβυσμα, σφίξτε το πλαστικό περικόχλιο.
Σημείωση: Για εργαλεία μικρού μεγέθους.



4. Τοποθετήστε το ελαστικό παρέμβυσμα και σφίξτε το πλαστικό περικόχλιο.
Σημείωση: Για εργαλεία μεγάλου μεγέθους.



5. Τοποθετήστε τον ιμάντα.



6. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί και ρυθμίστε την επέκταση.



7. Συνδέστε την μπαταρία συνδέεται στο άκρο της ράβδου.



8. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και πατήστε τη σκανδάλη. Τώρα είστε έτοιμοι να εργαστείτε.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΕΝΟΥ ΓΑΝΤΖΟΥ



9. Συνολικό διάγραμμα της τηλεσκοπικής προέκτασης.



10. Εισάγετε το άγκιστρο στην υποδοχή κενής θέσης στην κεφαλή της ράβδου, με κατεύθυνση του άγκιστρου προς τα κάτω.



11. Τοποθετήστε το παξιμάδι και σφίξτε τη βίδα.



12. Τηλεσκοπική προέκταση με γάντζο.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	EC1500EXT
Μήκος	1.5 - 2.1 m

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физическо нараняване и/или повреда на имущество. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ:

- Преди разглобяване и поддръжка изключете инструмента от източника на захранване.
- Уверете се, че механичните части са монтирани правилно, преди да ги свържете към захранването.
- Спазвайте стриктно инструкциите за употреба.

ИНСТАЛИРАНЕ



1. Разхлабете копчето.



2. Свържете инструмента към главата на удължителя.



3. Не поставяйте гумата, затегнете копчето. Забележка: За инструменти с МАЛЪК размер.



4. Поставете гумата и затегнете копчето. Забележка: За инструменти с голям размер.



5. Монтирайте ремъка.



6. Натиснете и задръжте бутона и свободното регулиране на удължението.



7. Батерията е свързана към края на бара



8. Включете захранването и натиснете спусъка. Вече сте готови за работа.

МОНТАЖ НА ПРИКРЕПЕНА КУКА



9. Цялостна диаграма на лентата за удължаване.



10. Вкарайте куката в празния отвор в главата на шината, като куката трябва да сочи надолу.



11. Поставете гайката и затегнете винт.



12. Удължителят с цялостна схема на куката.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	EC1500EXT
Телескопичен обхват	1.5 - 2.1 m

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

ATENȚIE:

- Înainte de dezasamblare și întreținere, deconectați scula de la sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că piesele mecanice sunt instalate corect înainte de a le conecta la sursa de alimentare.
- Respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare.

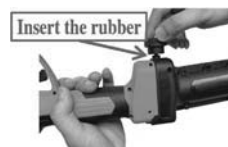
INSTALARE



1. Slăbiți butonul.



2. Conectați scula la capul de prelungire a barei.

3. Nu introduceți cauciucul, strângeți butonul.
Notă: Pentru unelte de dimensiuni MICI.4. Introduceți cauciucul și strângeți butonul.
Notă: Pentru unelte de dimensiuni mari.

5. Instalați cureaua.



6. Apăsați și mențineți apăsat butonul și reglați liber extensia.



7. Bateria este conectată la capătul barului



8. Porniți aparatul și apăsați pe trăgaci. Sunteți acum gata de lucru.

ATAȘAT INSTALARE CÂRLIG ATAȘAT



9. Diagrama generală a barei de extensie.



10. Introduceți cârligul în fanta goală din capul barei, cu cârligul îndreptat în jos.



11. Introduceți piulița și strângeți șurub.



12. Bara de extensie cu diagrama generală a cârligului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Date tehnice	
Model	EC1500EXT
Gama telescopică	1.5 - 2.1 m

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii de către departamentul de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštovanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

PAŽNJA:

- Prije rastavljanja i održavanja, isključite alat iz izvora napajanja.
- Provjerite jesu li mehanički dijelovi ispravno instalirani prije spajanja na izvor napajanja.
- Strogo slijedite upute za upotrebu.

INSTALACIJA



1. Otpustite gumb.



2. Spojite alat na glavu produžetka.



3. Ne umetajte gumu, zategnite gumb.
Napomena: Za ALATE MALIH dimenzija.



4. Umetnite gumu i zategnite gumb.
Napomena: Za ALATE VELIKIH dimenzija.



5. Instalirajte remen.



6. Pritisnite i držite gumb i slobodno podesite produžetak.



7. Baterija je spojena na kraj šipke



8. Uključite napajanje i pritisnite okidač. Sada ste spremni za rad.

INSTALACIJA PRIČVRŠĆENE KUĆICE



9. Ukupni dijagram produžetka šipke.



10. Umetnite kuku u prazan utor u glavi šipke, s kukom okrenutom prema dolje.



11. Umetnite maticu i zategnite vijak.



12. Ukupni dijagram produžetka šipke s kukom.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	EC1500EXT
Teleskopski raspon	1,5 - 2,1 m

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sva popravak, pregled ili zamjena, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete koje proizlaze iz upotrebe neusklađene opreme.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie narzędzia, obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA:

- Przed demontażem i konserwacją należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnij się, że części mechaniczne są prawidłowo zamontowane.
- Ściśle przestrzegaj instrukcji obsługi.

INSTALACJA



1. Poluzować pokrętko.



2. Podłącz narzędzie do głowicy przedłużającej.



3. Nie wkładaj gumy, dokręć pokrętko.
Uwaga: Dla MAŁYCH narzędzi.



4. Włóż gumę i dokręć pokrętko.
Uwaga: W przypadku DUŻYCH narzędzi.



5. Zamontuj pasek.



6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby swobodnie wyregulować przedłużenie.



7. Bateria jest podłączona do końca paska.



8. Włącz zasilanie i naciśnij spust. Urządzenie jest gotowe do pracy.

INSTALACJA HAKA



9. Ogólny schemat paska rozszerzeń.



10. Włóż hak do pustego otworu w głowicy drążka, tak aby hak był skierowany w dół.



11. Włóż nakrętkę i dokręć śrubę.



12. Pręt przedłużający z hakiem - schemat ogólny.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	
Model	EC1500EXT
Zakres teleskopowy	1.5 - 2.1 m

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".